

**Giáo Hội Phật Giáo Linh-Sơn Thế Giới  
TỰ VIỆN LINH-SƠN  
Cơ Quan Truyền Bá Chánh Pháp**

**Chứng minh đạo sư:**

*Đại lão HT. Thích Tịnh Hạnh*

**Chủ Nhiệm kiêm Chủ Biên:**

*HT. Thích Giác Hoàn*

**Phó Biên Tập kiêm Tổng Thư Ký:**

*TT. Thích Trí Thuyên*

**Thư Ký:**

*ĐĐ. Thích Linh Ấn, SC. TN. Linh Bích*

**Thủ Quỹ:**

*SC. TN. Linh Tịnh*

**Phát Hành:**

*Ban Phát Hành và GDPT Linh-Sơn*

**Với sự cộng tác của:** TT. Trí Siêu, NS. Trí Hòa, NS. Trí Anh, Nguyễn Khương, Diệu Tịnh, Mai Lý Cang, Hoang Phong, Minh Thiện, Diệu Xuân, GD. Thoại Hoa.

**Tòa Soạn Hoàng Pháp**

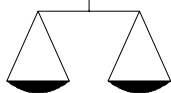
9 ave. Jean Jaurès

94340 Joinville-le-Pont, France

<http://www.LinhSonPhapQuoc.org>

E-mail: [banhoangphap@linhsonphapquoc.org](mailto:banhoangphap@linhsonphapquoc.org)

ISSNO 339 087X



**MỤC LỤC**

Lời đầu	...2
Thơ, Phật Đản - Mộng Như Bình	...3
Thơ, Rằm Tháng Tư - T.M.K	...3
Thông Báo, Tam thời hệ niệm pháp sự	...3
Kinh 16 Nghi Vấn - HT.Giác Hoàn dịch	...4
Ý nghĩa Phật đản sanh - Thích Thái Hòa	...5
Uy nghi dành cho người Phật tử tại gia	
- Thích Quảng Hương	...10
Thức thể cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài - An Tiêm Mai Lý Cang	...11
Công đức của người xuất gia	
- ĐĐ. Thích Giác Nghiên dịch	...19
Ngã tâm linh - TT. Thích Trí Siêu	...24
Thơ, Lúc nào được tu - Trí Đắc sư tâm	...24
Sự yên lặng của Phật - Hoang Phong	...25
Lời khai thị của đức Đạt Lai Lạt Ma	
- Hoang Phong dịch	...33
Cảm niệm chân đạo - Nguyễn Khương	...34
Sử tích đức Phật Thích Ca Mâu Ni	
- Minh Thiện & Diệu Xuân	...35
Thơ, Giọt nước nhành dương	
- Minh Châu	...40
Dòng đời vô tận - TT. Thích Trí Siêu	...41
Thơ, Trăng tròn khuyết - Minh Châu	...43
Thư mời Phật Đản Pl.2557	...44
Thơ, Kính mừng đại lễ Phật đản	
- Thoại Hoa	...44
Danh sách cúng dường Báo HP	...44
<b>Pháp ngữ</b>	
Bouddhisme, Sagesse & Foi	...45
Bouddhisme	...51
LE SUTRA DES RECITS MERVEILLEUX EXPOSANT	
LES CAUSES CONDITIONNEES	...60
Sutra des histoires allégoriques	...68
Hình ảnh Phật sự	...71

**Trình bày và kỹ thuật:**

Tòa Soạn Hoàng Pháp Tự Viện Linh-Sơn

# Lời Đầu

Mùa Phật Đản lại trở về với người Phật tử chúng ta trên khắp năm châu trong bầu không khí ấm áp tràn đầy sức sống.

Tòa soạn Hoàng Pháp xin chân thành cầu chúc chư Tôn đức Tăng Ni pháp thể khinh an, phước huệ trang nghiêm, Phật sự viên thành. Kính chúc quý Phật tử thiện nam tín nữ bồ đề tâm kiên cố, phước thọ tăng long, vạn sự như ý.

Cách đây hơn 26 thế kỷ, ở miền bắc Ấn Độ tại vườn Lâm Tỳ Ni, một bậc vĩ nhân-toàn giác ra đời. Ngài đem ánh sáng trí tuệ, chân lý tối thượng chiếu phá những cảnh tối tăm, đem lại nguồn sáng cho cuộc đời khốn khổ, tình thương cho những tâm hồn tuyệt vọng, và bình an trên cõi đời đời khổ đau.

Chân lý tối thượng mà Ngài chứng được, là do công phu tu tập 'từ bi, hỷ xả' trong vô lượng kiếp mà được. Không phải qua sự tranh chấp, hay bạo lực. Nhiều người đã tự lừa dối mình, cho rằng đã đạt tới chân lý, giác ngộ qua cuộc tranh luận. Họ lấy sự hơn thua trong cuộc tranh luận đó làm cây thước đo kiến thức và mức độ tu tập giải thoát của họ. Đây là một sự hoàn toàn sai lầm.

Chân lý làm sao có thể hiển hiện được khi tâm hồn bạn chứa đầy tư tưởng phải đánh gục đối phương, phải thắng cuộc tranh luận để chứng tỏ sở trường chứng đắc của mình. Một khi bạn tìm cách làm sao để thắng đối phương thì bạn đã là một tên bạo lực, dù chỉ là bạo lực tư tưởng. Sự thực, bạn không đi tìm chân lý, mà là bạn đang đi tìm chiến tranh. Khi chiến tranh là mục đích, thì chân lý phải hy sinh. Khi chân lý là mục đích, thì chiến tranh hay vinh quang phải dẹp bỏ. Chân lý không bao giờ trở thành một sự thống trị cả; chân lý không bao giờ hủy diệt một cái gì; chân lý luôn đưa đến 'tình thương, xả kỷ, khiêm tốn' chứ không đưa đến thất bại, vinh nhục hay phe phái.

Những cuộc tranh luận phù phiếm không hướng dẫn bạn đi về đâu cả. Ngay cả khi bạn đã thắng và kết thúc cuộc tranh biện thì kết quả thắng cuộc đó cũng chỉ là gương ép mà thôi. Bạn có thể bịt miệng người khác, làm cho đối phương im tiếng, không thể tranh cãi gì được thêm nữa trong ngày hôm nay nhưng chưa chắc kẻ đó đã chịu thua, chịu khuất phục hoàn toàn. Trong thâm tâm, hẳn ta sẽ nghĩ thầm rằng: 'Ngày hôm nay ta tạm thua người, nhưng một ngày nào đó, ta sẽ đánh bại người'.

Nếu bạn thắng đối phương bằng trái tim thì người đó sẽ chịu thua trong hoan hỷ, an lạc, và cảm phục. Người đó hoan hỷ trong vinh quang của bạn, người đó chia sẻ với bạn sự hãnh diện sung sướng, vì đó không phải là chiến thắng trong tranh đấu. **Không phải bạn chiến thắng ai mà là chân lý thắng.** Trong chân lý, không có Ta, không có người, vì thế cũng không có ý kiến Ta, ý kiến người, cũng không có gì là phải, cũng không có gì là trái thì làm gì có tranh đấu. Cả hai chiến sĩ trên mặt trận tư tưởng đều cùng san sẻ khúc khải hoàn chân lý. Không có người thắng kẻ bại. Biên giới đã xóa tan, nhị cầu đã bắc qua, bạn và tôi tuy hai mà một, tuy một mà hai. Người nào nhân danh đệ tử Phật, rồi gây chiến tranh đau thương cho người khác, người ấy không phải là đệ tử Phật, mà là con cháu của ma vương.

Hơn 26 thế kỷ trôi qua, Chân lý của Đức Thế Tôn đã tỏ rạng khắp năm châu. Phật Giáo đến đâu là niềm an vui lan tràn đến đó, vì Phật giáo có thể hòa vào đời sống dân tộc của mỗi nước, tạo nên truyền thống gắn bó giữa đạo và đời. Chưa có một giọt máu nào đã đổ ra nhân danh Phật, hay nhân danh giáo lý của Ngài. Chưa có một quốc gia hay dân tộc nào phải bị ảnh hưởng của đạo Phật qua áp lực của sức mạnh hay tinh thần. Hiện, chúng ta đang chịu nhiều áp lực, khổ não do thiên tai nhân họa hoành hành, bệnh dịch truyền nhiễm, chiến tranh bùng nổ. Chân lý của Ngài vẫn là phương pháp hữu hiệu để giải quyết vấn đề.

Báo ân Phật không có nghĩa là chỉ học suông theo kinh điển, mà phải sống một đời sống nhìn soi lại mình, thấy lỗi mình, không thấy lỗi người, không nô lệ cho tham lam, cho hận thù, và si mê. Hãy nỗ lực tự cởi xiềng xích cho 'tự tánh Phật' của mình xuất hiện, đó mới chính là mừng ngày Phật Đản Sinh.

Tòa soạn xin chân thành cảm tạ quý độc giả đã và đang ủng hộ Tòa soạn Hoàng Pháp, thành tâm cầu chúc quý liệt vị, hưởng trọn mùa khánh đản, an vui đầy hỷ lạc.

Nam mô Lâm Tỳ Ni viên Vô Ưu, thọ hạ thị hiện đản sanh, Bổn sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

Tòa soạn Hoàng Pháp

